Porównanie tłumaczeń Objawienie 17:14

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | Ci z ― Barankiem wojować będą i ― Baranek zwycięży ich, gdyż, Panem panów jest i Królem królów, a ci z Nim, powołani i wybrani i wierni. |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Ci z barankiem będą wojować a baranek zwycięży ich gdyż Pan panów jest i Król królów a ci z nim powołani i wybrani i wierni |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Będą oni walczyć\* z Barankiem,\*\* lecz Baranek ich zwycięży,\*\*\* gdyż jest Panem panów i Królem królów,\*\*\*\* a z Nim ci,\*\*\*\*\* którzy są powołani i wybrani,\*\*\*\*\*\* i wierni.\*\*\*\*\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4)[[5]](#footnote-6)5)[[6]](#footnote-7)6)[[7]](#footnote-8)7) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Ci z barankiem wojować będą, a baranek zwycięży ich, bo Panem panów jest i królem królów, a ci z nim powołanymi i wybranymi i wiernymi. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Ci z barankiem będą wojować a baranek zwycięży ich gdyż Pan panów jest i Król królów a (ci) z nim powołani i wybrani i wierni |

1. 1) <x>730 19:19</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>730 5:6</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>500 16:33</x>; <x>730 3:21</x>; <x>730 5:5</x> [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) <x>50 10:17</x>; <x>340 2:47</x>; <x>610 6:15</x>; <x>730 19:16</x> [↑](#footnote-ref-5)
5. 5) <x>730 19:14</x> [↑](#footnote-ref-6)
6. 6) <x>470 22:14</x> [↑](#footnote-ref-7)
7. 7) <x>730 2:10</x> [↑](#footnote-ref-8)